CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L’ACCÈS A L’EMPLOI DE CONSEILLERE/CONSEILLER DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (CADRE D’ORIENT) AU TITRE DE L’ANNÉE 2021

ÉPREUVES ÉCRITES D’ADMISSIBILITÉ

Mardi 8 septembre 2020

ANGLAIS

Durée totale de l’épreuve : 3 heures
Coefficient : 2
Toute note inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire
Barème de notation : composition en anglais 12 points ; traduction en français 8 points

TRADUCTION EN FRANÇAIS

Traduction en français d’un texte rédigé en anglais

TEXTE AU VERSO
Donald Trump abandons the Open Skies treaty

*America’s departure from another arms-control accord is a blow to its allies*

The Economist May 21st 2020

SPY PLANES ordinarily have to sneak into a country’s air space and risk getting shot down. Under the Open Skies treaty, they can saunter in with three days’ notice—and the pilots can enjoy a cup of coffee and a hot meal on the ground. The pact was agreed on in 1992 among 34 countries, each of which may fly unarmed reconnaissance flights over any part of another. More than 1,500 flights have been conducted to date. But on May 21st Mike Pompeo, America’s secretary of state, said that the United States would pull out of the accord, giving the requisite six months’ notice…

The treaty itself is a remarkable example of what arms-talkers call “co-operative monitoring”, a means of checking whether rivals are living up to various agreements, from nuclear pacts to rules governing military exercises. Each country is allowed to conduct an agreed number of flights on 72 hours’ notice, with a day’s notice of the precise flight path. Russia has often whizzed over the White House and, in 2017, irritated Donald Trump by flying over his golf course in New Jersey, according to the New York Times. No fancy spy gizmos are allowed. Planes may only carry cameras of 30cm-resolution, most of which use black and white wet-film. The resulting photos must be shared with any signatory who wants them. Personnel from the host state, sometimes half a dozen or more, may fly aboard the plane too, ensuring that everything is kosher.

America has made good use of the treaty, carrying out 201 flights since 2002, the vast majority of them over Russia or its ally Belarus. But hawks in the Trump administration complain that Russia has bent the rules. In his statement announcing America’s pull-out, Mr Pompeo levelled two main charges. The first was that Russia was “unlawfully denying or restricting Open Skies observation flights whenever it desires”…..

His second complaint was that Russia was using flights to gather tactical military intelligence. “Moscow appears to use Open Skies imagery in support of an aggressive new Russian doctrine of targeting critical infrastructure in the United States and Europe with precision-guided conventional munitions,” he said…..

European officials, who had pleaded with the administration to remain in the treaty, are aghast. They acknowledge that Russia has not implemented the accord perfectly, but insist that the issues could have been resolved with time and effort... Former American officials also push back at the view that the flights boost Russian targeting. “The information Russia gleans...is of only incremental value in addition to Russia’s other means of intelligence gathering,” noted Terry Benedict, a retired vice-admiral…
CONCOURS EXTERNE ET INTERNE POUR L’ACCÈS A L’EMPLOI DE CONSEILLERE/CONSEILLER DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (CADRE D’ORIENT) AU TITRE DE L'ANNÉE 2021

ÉPREUVES ÉCRITES D’ADMISSIBILITÉ

Mardi 8 septembre 2020

ANGLAIS

Durée totale de l’épreuve : 3 heures
Coefficient : 2
Toute note inférieure à 10 sur 20 est éliminatoire
Barème de notation : composition en anglais 12 points ; traduction en français 8 points

COMPOSITION EN ANGLAIS

Composition, en anglais, à partir d’une question, rédigée en anglais, liée à l’actualité
(500 mots avec une tolérance de plus ou moins 10%)

SUJET :

What does the recent Covid-19 crisis reveal about the European Union?